

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this
period to God!**

約翰福音 15:4-5

你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。
枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；
你們若不常在我裡面，也是這樣。

我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，
我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，
你們就不能作甚麼。

“Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit by itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in me.

I am the vine; you are the branches. Whoever abides in me and I in him, he it is that bears much fruit, for apart from me you can do nothing.”

Singspiration

唱詩

Happiness Is The Lord

認識主真快樂

Author: Ira F. Stanphill

CCLI #144714

1.

Happiness is to know the Savior
Living a life within His favor

認識救主就得著快樂
在主愛裡過甜美生活

Happiness Is The Lord 認識主真快樂

1.

Having a change in my behavior
Happiness is the Lord

行為改變遠離罪惡
認識主真快樂

Happiness Is The Lord 認識主真快樂

Cho.

Real joy is mine
No matter if teardrops start
I've found the secret
It's Jesus in my heart

我有快樂
雖有眼淚仍快樂
耶穌在我心
我有真正快樂

得新生命才是真快樂
耶穌與我更親密諧和

Happiness is a new creation
Jesus and me in close relation

Happiness Is The Lord 認識主真快樂

2.

祂的救恩今已賜給我
認識主真快樂

Having a part in His salvation
Happiness is the Lord

Happiness Is The Lord 認識主真快樂

Cho.

我有快樂
雖有眼淚仍快樂
耶穌在我心
我有真正快樂

Real joy is mine
No matter if teardrops start
I've found the secret
It's Jesus in my heart

3.

Happiness is to be forgiven
Living a life that's worth the livin'

罪蒙赦免就得著快樂
過有價值有意義生活

Happiness Is The Lord 認識主真快樂

3.

Taking, a trip that leads to heaven
Happiness is the Lord (3x)

奔走窄路往榮美天國
認識主真快樂 (3x)

Opening Prayer

祈禱

Announcements

報告

橙縣華人浸信會粵語退修會

2024年6月15日(星期六)上午8:30am - 6:30pm

地點: Biola 大學

13800 Biola Ave, La Mirada Ca. 90639

主題: 扎根門徒生命 結出聖靈果實

講員: 朱世平牧師

4月14日開始報名

註冊費(包括午餐和晚餐)

5月18日之前註冊: 每人\$20

5月19日至6月1日註冊: 每人\$25

6月2日最後一天註冊: 每人\$30

聯絡人: Rosita Cheng (714-686-6733)

Bernard Leung (909-762-8686)

Offertory Prayer

奉獻

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

帖撒羅尼迦前書 1 Thessalonians 5:23–28

帖撒羅尼迦前書 5:23-28

²³願賜平安的神親自使你們全然成聖！又願你們的靈與魂與身子得蒙保守，在我主耶穌基督降臨的時候，完全無可指摘！

²⁴那召你們的本是信實的，他必成就這事。

²⁵請弟兄們為我們禱告。

帖撒羅尼迦前書 5:23-28

²⁶ 與眾弟兄親嘴問安，務要聖潔。

²⁷ 我指著主囑咐你們，要把這信念給眾弟兄聽。

²⁸ 願我主耶穌基督的恩常與你們同在！

1 Thessalonians 5:23-28

23 Now may the God of peace himself sanctify you completely, and may your whole spirit and soul and body be kept blameless at the coming of our Lord Jesus Christ.

24 He who calls you is faithful; he will surely do it.

25 Brothers, pray for us.

26 Greet all the brothers with a holy kiss.

1 Thessalonians 5:23-28

27 I put you under oath before the Lord to have this letter read to all the brothers.

28 The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

Pastoral Prayer

牧禱

Message

信息

Sanctified Completely

完全徹底成聖

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

活在聖靈中，才能在基督裡

Keep in step of the Holy Spirit, then in Christ

活在基督裡，才有神的良善

Keep in step of the **Christ**, we have His goodness

活在良善裡，才有可能常常喜樂

Keep in step of His goodness, we can rejoice

活在良善裡，才有可能不住禱告

Keep in step of His goodness, we can pray

活在良善裡，才有可能凡事謝恩

Keep in step of His goodness, we can be thankful

1. 神必成就 God will fulfill vv. 23-24

神親自使信徒完全(完全徹底)成聖

God himself **sanctify you completely**

整個人：靈、魂和身體都得蒙保守

whole spirit, soul & body be kept

在我們的主耶穌基督再來的時候

at the coming of our Lord Jesus Christ

無可指摘 **blameless**

William Temple

敬拜，其實就是 For to worship is...
以神的聖潔，來喚醒我們的良心；
to quicken the conscience by the holiness
of God,
以神的真理，來餵養我們的思想；
to feed the mind with the truth of God,

以神的美麗，來潔淨我們心中的思念；
to purge the imagination by the beauty of
God,

打開我們的心接受神的愛，
to open up the heart to the love of God,

將自己的意志降服於神的旨意。
to devote the will to the purpose of God.”

身份地位上成聖 positional sanctification

(來 Heb. 10:10)

靠耶穌基督，只一次獻上祂的身體，
就得以成聖。

...we have been sanctified through the offering
of the body of Jesus Christ once for all

基督裡的聖徒 before God in Christ -- saint

地位上成聖 positional sanctification (來 Heb. 10:10) 基督裡的聖徒 before God in Christ -- saint

實質上成聖 practical sanctification (林後 II Cor. 7:1)

...當潔淨自己，除去身體、靈魂一切的污穢，敬畏神，
得以成聖

cleansse ourselves from every defilement of body and
spirit, bringing holiness to completion in the fear of God

天天對付罪 & 成長於聖潔

daily deal with sin & grow holy

地位上成聖 positional sanctification (來Heb.

10:10)基督裡的聖徒 before God in Christ -- saint

實質上成聖 practical sanctification (林後II Cor. 7:1)

天天對付罪成長於聖潔

daily deal with sin & grow holy

完美上成聖 perfectional sanctification

(約壹I John 3:2-3) 必要像祂、因為必得見祂的真體。

…像祂潔淨一樣。 we shall be like Him, because we

shall see Him as He is... as He is pure.

攀登聖潔的高峰 culminate in holiness

2. 不停禱告 Pray with faith vv.25-26



3. 傳神的話 Preach with reverence vv. 27-28

大誡命 The Great Commandment

(太 Mt. 22:37-39; 可 Mk. 12:30-31; 路 Lk. 10:27)

大使命 The Great Commission

(太 Mt. 28:19-20)

大任命 The Great Appointment (徒 Acts 1:8)

大任命 The Great Appointment (徒 Acts 1:8)

但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。

But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth.”

Response

回應

Glorify Thy Name

榮耀主聖名

Composer: Donna Adkins

CCLI #144714

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(1)

Father, we love You
We worship and adore You
Glorify Thy name in all the earth

天父 我愛祢
我讚美祢 敬拜祢
榮耀主聖名 全地讚美

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(1)

Glorify Thy name, Glorify Thy name
Glorify Thy name in all the earth

榮耀主聖名 榮耀主聖名

榮耀主聖名全地讚美

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(2)

耶穌 我愛祢

我讚美祢 敬拜祢

榮耀主聖名 全地讚美

Jesus, we love You

We worship and adore You

Glorify Thy name in all the earth

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(2)

榮耀主聖名 榮耀主聖名

榮耀主聖名全地讚美

Glorify Thy name, Glorify Thy name

Glorify Thy name in all the earth

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(3)

Spirit, we love You
We worship and adore You
Glorify Thy name in all the earth

天父 我愛祢
我讚美祢 敬拜祢
榮耀主聖名 全地讚美

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(3)

Glorify Thy name, Glorify Thy name

Glorify Thy name in all the earth

榮耀主聖名 榮耀主聖名

榮耀主聖名全地讚美

Glorify Thy name 榮耀主聖名

(3*)

Glorify Thy name, Glorify Thy name
Glorify Thy name in all the earth

榮耀主聖名 榮耀主聖名

榮耀主聖名全地讚美

Doxology

三一頌

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。

阿們

Praise God from whom all blessings flow
Praise Him all creatures here below
Praise Him above Ye heavenly host
Praise Father, Son and Holy Ghost
Amen

Benediction

祝福

**主日崇拜結束
願神引領大家
下週繼續出去
行公義好憐憫
謙卑與神同行**

**The service is ended
May God lead you
to go and continue to
do justice, have mercy
and walk humbly with Him**